

THE MUNICIPAL DIGEST OF THE AMERICAS

AÑO XII | MAYO DE 1951 | No. 5

PUBLICACIÓN MENSUAL DE LA COMISIÓN PANAMERICANA DE COOPERACIÓN INTERMUNICIPAL, OBISPO 351, LA HABANA, CUBA. SOLICITADA LA FRANQUICIA POSTAL EN LA ADMÓN. DE CORREOS DE LA HABANA. DIRECTOR: DR. CARLOS M. MORÁN. COMPILADORA Y REDACTORA: BLANCA ROSA SÁNCHEZ. SUSCRIPCIÓN ANUAL: $ 1.50. SUSCRIPCIÓN COMBINADA CON LA "REVISTA MUNICIPAL INTERAMERICANA": $ 3.50 ANUAL.

AMERICA LATINA

ARGENTINA. Entre las últimas obras municipales que se están realizando en la ciudad de Buenos Aires figuran un autodromo, con una capacidad total para 500,000 personas; reforestación de los parques; y, pavimentación de todas las calles de tierra que tiene la Capital Federal.

BRASIL. Com a realização do curso intensivo de Estatística Municipal a cargo do Prof. Oscar Egidio de Araujo, teve prosseguimento o programa de estudo e divulgação do Instituto de Estudos Municipais da Escola de Sociologia e Politica, da Universidade de São Paulo. O programa do curso é o seguinte:

1. Estatística no Brasil. O papel do Município na Estatística brasileira. A Estatística na Prefeitura de São Paulo. Objetivos da Estatística Municipal.
2. A Estatística como método de trabalho. Coleta e elaboração de dados estatísticos. Apuração manual e mecânica. Noção de tabelas e de gráficos estatísticos. Organogramas dos serviços municipais.
3. Estatística do Município e Estatística das repartições municipais. Conhecimento do meio e da maquinária administrativa, como fontes de boa administração. Cadastros e levantamentos estatísticos.
4. Unidade estatística. A Estatística dos Municípios pequenos e de grandes Municípios. Organização de um serviço de Estatística Municipal.
5. A determinação das Estatísticas Demógrafo-Sanitárias e seu valor para a administração municipal.
6. Estatística agrícola, comercial e industrial de um Município.
7. Estatística econômico-financeira municipal.
8. As estatísticas sociais na administração municipal. A Estatística como uma das bases fundamentais do Município moderno. Importância, utilidade e finalidade da Estatística Municipal.

CUBA. La Comisión de Fomento Nacional ha adjudicado obras por valor de $37.172,197.39, los que se invertirán en carreteras, puentes y alcantarillas, acueductos, obras de regadío, almacenes frigoríficos, construcción de graneros, balnearios y otras obras.

ECUADOR. Todo ecuatoriano que contribuya con su trabajo voluntario a una obra de progreso local por iniciativa cívica, será premiado con el "Sucre del Patriotismo". Creada por Decreto Presidencial, es una bonificación que otorgará el Gobierno por cada jornada individual. No es un jornal, ni un salario, sino, un testimonio del reconocimiento nacional por

ARGENTINA. Among the recent municipal projects that are being carried out in the City of Buenos Aires, there is a speedway for automobile racing with a capacity for 500,000 spectators; the reforestation of parks and the pavement of all the unpaved streets in the Federal Capital.

BRAZIL. An intensive course on Municipal Statistics in charge of Professor Oscar Egidio de Araujo, is part of a program of study and divulgation being carried on by the Institute of Municipal Studies of the School of Sociology and Politics of the University of São Paulo. The subjects included in the course are the following:

1. Brazilian statistics. The role of the municipality in Brazilian statistics. Statistics of the Municipality of São Paulo. Purposes of municipal statistics.
2. Statistics as a method for work. The compilation and preparation of statistical data. Manual and mechanical methods. Notion on statistical tables and graphs. Graphic reports on municipal services.
3. Statistics of the Municipality and Statistics on municipal subdivisions. The knowledge of administrative means and machinery as sources of good administration. Cadastre and statistcal plans.
4. Statistical unit. The statistics of the smaller and of the larger municipalities. The organization of a municipal statistical service.
5. The preparation of Demographic-Sanitary Statistics and their value to the municipal administration.
6. Agricultural, commercial and industrial statistics of a municipality.
7. Municipal economic-financial statistics.
8. Social statistics of the municipal administration. Statistics as one of the fundamental bases of the modern municipality. The importance, utility and purpose of municipal statistics.

CUBA. The National Development Commission has awarded contracts covering projects to a value of $37,172,197.39, which include highways, bridges and drainage, acqueducts, irrigation projects, cold storage warehouses, grain storage bins, bathing resorts and other constructions.

ECUADOR. Every Equatorian who contributes by his work of a voluntary nature to a project involving local progress under civic initiative will be rewarded with the prize known as "Sucre del Patriotismo". This prize was created by Presidential decree and consists of a bonus to be granted by the Government for each individual day's work. It is neither a

el valioso y patriótico aporte que hace cada ciudadano al trabajar, en su tiempo libre, para el adelanto de su localidad. Toda persona, rica o pobre, recibirá indistintamente este simbólico "Sucre del Patriotismo". El trabajo será libre y no se empleará la fuerza. Se considerará como obra de progreso local, todo proyecto cuya realización sea de beneficio colectivo y en cada barrio, aldea, etc., los vecinos tienen la facultad de crear una Junta Vecinal de Progreso Local, que estará subordinada a la Junta Provincial de progreso local. Durante este año, el "Sucre del Patriotismo" se aplicará a las partidas apropiadas del Presupuesto General o de las Cuentas Especiales del Estado, pero en los próximos años, los Ministros indicarán separadamente las cuantías que estimen oportuno para obras de progreso local por iniciativa cívica.

HONDURAS. En este mes se realizó en La Esperanza, concentración de los 16 Alcaldes Municipales del Departamento de Intibucá, con el propósito de llegar a conclusiones sobre la necesidad de hacer efectiva la campaña de alfabetización en dicho Departamento. Acordaron cumplir las instrucciones que reciban sobre la campaña alfabetizadora y unánimemente se proponen organizar, con la ayuda del Estado, 90 escuelas de alfabetización y 20 escuelas rurales más.

wage nor a salary but a testimony of national recognition of the valuable and patriotic contribution made by a citizen by working during his free time, for the progress of his locality. Every person, rich or poor, will receive this symbolic "Sucre del Patriotismo". The work shall be free and is by no means compulsory. It shall be considered that any project the carrying out of which is for the collective benefit of a borough, village, etc., is a project of local progress and the residents of the locality in which it is to be carried out are authorized to create a Neighborhood Local Progress Board to be subordinated to the Provincial Local Progress Board. During this year this reward shall be paid out of the appropriate credits in the general budget or of the Special Accounts of the State, but in the future the Ministers shall suggest, individually, the amounts they may deem proper for works of local progress on civic initiative.

HONDURAS. This month there was held at La Esperanza the meeting of the sixteen municipal mayors of the Department of Intibucá, for the purpose of reaching conclusions regarding the need of carrying out the alphabetization campaign in that Department. They resolved to carry out the instructions they might receive regarding this campaign and unanimously proposed to organize, with the assistance of the State, 90 schools to teach reading and writing and 20 more rural schools.

CANADA

MORIN HEIGHTS, QUE. Al comienzo de 1948, esta municipalidad (1,500 h.) inició diversos cambios en su política administrativa de finanzas. En 1948, adoptó un método sistemático para evaluar la propiedad a los fines del impuesto y revaluó toda propiedad a la que se pueden aplicar los mismos. También se estableció un nuevo sistema de contabilidad. Como resultado de los cambios introducidos, la municipalidad se ha desenvuelto sin necesidad de acudir a empréstitos bancarios, terminando su año fiscal con un superávit.

MORIN HEIGHTS, QUE. Beginning in 1948, this municipality (pop. 1500) started to change several of its financial administrative procedures. In 1948 the city adopted a systematic method to evaluate property for tax purposes and has completely revalued all taxable property. A new accounting system has also being installed. As the result of the changes made the city has operated without recourse to bank loans, completing its last fiscal year with a surplus.

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

CIUDADES DEL ESTADO DE NUEVA YORK se benefician por medio de proceso de apremio expeditivo. Entre ellas, Mount Pleasant, cuyos vecinos recordarán por mucho tiempo el 1951 — año en el que no tienen que pagar impuestos municipales.

He aquí lo que sucedió: la ciudad remató un número de propiedades que tenían 4 años de atrasos en los impuestos y por medio de reventa de estos bienes raíces, reunió lo suficiente para cubrir el presupuesto de este año. Durante los últimos dos años, la ciudad ha obtenido más de $270,000 de estas ventas por adeudos de impuestos.

Tal proceso es posible por una ley del Estado de Nueva York, adoptada en principio en 1939 y aceptada como constitucional por la Corte Suprema de los Estados Unidos en 1947, la que permite a las ciudades tomar medidas contra la propiedad por morosidad en el pago del impuesto más bien que contra el propietario, o el que tiene interés en la misma. Por este procedimiento es innecesario hacer una investigación para determinar quién es el dueño de la propiedad, así como tampoco citarlo personalmente.

Específicamente, el proceso es el siguiente: El 1º de mayo de cada año, la municipalidad forma una lista de toda clase de propiedades sobre las que no se han pagado impuestos en 4 años. Se avisa que se han confeccionado estas listas, a través de la prensa, carteles en lugares públicos y por correo, directamente a la última dirección de cada pro-

NEW YORK CITIES benefit from easy foreclosure procedure. Among them Mount Pleasant, N. Y., whose residents may long remember 1951 — the year in which they are not to pay municipal taxes. Here's what has happened: the city has foreclosed on a number of properties which were four years in arrears on taxes, and through the resale of this real estate has made enough to meet this years' budget. During the last two years the town has netted more than $270,000 from its tax sales.

Such action is possible under a New York law, first adopted in 1939 and held constitutional by the U. S. Supreme Court in 1947, which permits cities to take action against tax delinquent property rather than against the person who owns or has interest in the property. Under this procedure it is unnecessary to have a search made to determine who the owner of the property is nor is it necessary to serve papers on him personally.

Specifically, the New York tax foreclosure procedure works this way: On May 1 of each year the municipality files a list of all parcels of property on which taxes have not been paid for four years. Notice of filing of this list is given through publication in the press, through postings in public places, and by mailing notices directly to the last known address of each owner as shown in the records of the tax collector. The owner is given seven weeks after first publication of the list in which to pay back taxes.

pietario, de acuerdo con el registro del recaudador de contribuciones. Se le da al propietario un plazo de siete semanas, a partir de la publicación de la lista, para que pague los atrasos. Si no se recibe respuesta, la propiedad pasa a la municipalidad, la que puede disponer de la misma, según desee.

La economía y eficiencia de este plan, *in-rem* —contra la cosa— así como su éxito al eliminar la obra muerta en la lista del impuesto, se señala en la experiencia que han tenido otras ciudades del Estado de Nueva York, tales como New Rochelle, donde se inició este procedimiento, y Syracuse, que lo ha usado para fomentar la construcción de edificios para viviendas y para restituir las parcelas, así afectadas, a las listas de las propiedades que pagan.

CIUDADES NORTEAMERICANAS conceden mayores ventajas a los empleados municipales. Al igual que los de industrias privadas, están disfrutando de mayor número de beneficios adicionales. De acuerdo con un estudio hecho por la Comisión de Servicio Civil de Milwaukee, en reciente investigación sobre los beneficios adicionales que se otorgan a los empleados en las 28 ciudades mayores de los Estados Unidos, por lo menos dos tercios de estas municipalidades otorgan de 12 a 14 días de permiso al año por enfermedad y la mitad, concede dos semanas de vacaciones a los empleados con mucho tiempo de servicio. Algunas ciudades proveen permisos de uno o más días al mes, por enfermedad, permitiendo acumular los permisos no usados, mientras que otras parcialmente pagan hospitalización a sus empleados. La mayor parte de las ciudades conceden 10 días festivos al año. La práctica más corriente con respecto al pago por horas extras de trabajo entre las ciudades en que se practicó investigación, es conceder tiempo libre a los empleados, y a los obreros su sueldo completo o sueldo y medio.

If no reply is forthcoming, however, the property is turned over to the municipality, which may dispose of the property as it wishes.

The economy and efficiency of the in-rem —against the thing— foreclosure plan as well as its success in eliminating the deadwood from the tax roll is pointed up in the experience of other New York cities, as New Rochelle, where the procedure was initiated, and Syracuse, that has used the law to promote needed home building and to restore tax delinquent lots to its rolls.

U. S. CITIES allow public employees to gain "fringe" benefits. City employees, like those in private industry, are enjoying a growing number of "fringe" benefits. In accordance with a study made by Milwaukee's Civil Service Commission in a recent survey of additional benefits provided to employees by the 28 largest U. S. cities, at least two-thirds of these municipalities now permit from 12 to 14 days annual sick leave and that half of the cities allow more than two weeks vacation to employees with long periods of service. Some cities provide sickleave allowance of one day or more a month, allowing unused sick-leave to accumulate, while others partially pay for hospitalization for their employees. A majority of the surveyed cities allow 10 holidays during the year. Most common practice with respect to overtime pay among the surveyed cities is to grant compensatory time off to white collar workers and to pay laborers and craft employees at straight time or time and one-half rates.

COMISION PANAMERICANA DE COOPERACION INTERMUNICIPAL

Presentamos en síntesis las actividades del Secretariado de la C.P.C.I. durante el mes de mayo de 1951.

"DIA DEL MUNICIPIO AMERICANO". Como en años anteriores, con motivo de la celebración de este "Día", el 24 de abril, el Alcalde de La Habana, Sr. Nicolás Castellanos Rivero, se dirigió a sus colegas de las capitales de las 21 repúblicas americanas y el Canadá, enviándoles cordial saludo y haciendo votos por la prosperidad y el estrechamiento de los lazos de confraternidad que unen a las ciudades de este Continente.

Entre los numerosos actos celebrados en la América, queremos destacar la sesión celebrada por el "Rotary Club" de Quilpué (Prov. de Valparaíso, Chile), en la que el Arq. Don Ricardo González Cortés, Miembro del Consejo Consultivo de la O.I.C.I., pronunció unas sentidas palabras, señalando el alcance histórico del Municipio, el inicio y desenvolvimiento de la Comisión Panamericana de Cooperación Intermunicipal y terminó expresando: "Rotary International tiene principios básicos y graníticos que hablan de esta comprensión de los pueblos por la Paz y la buena voluntad. Aquí, en este pueblo, deberemos hacer un plan fundamental de renovación y orientación y acentuar la autonomía de los Municipios. En todos los Clubs Rotarios hay alcaldes, regidores y funcionarios. Le corresponde pues, la honorable misión espiritual y material de que efectivamente el Municipio constituya un núcleo del pueblo y que trabaje para el pueblo, dándole funciones activas, dinámicas y constructivas, si es que queremos rememorar dignamente este "Día".

BANCO DE FOMENTO MUNICIPAL. (Cuba). Continúan las adhesiones al proyecto de creación de este Banco, tan

The information given below is a summary of the activities of the Secretariat of the Commission during the month of May, 1951:

"DAY OF THE AMERICAN MUNICIPALITY". As in the past, during the celebration of this "day", on April 24, the Mayor of Havana, Mr. Nicolas Castellanos Rivero, addressed his colleagues of the capitals of the 21 American republics and Canada, sending them cordial greetings and expressing his wishes for the prosperity and tightening of the bonds of brotherhood which unite the cities of this Continent.

Among the numerous festivities held throughout America we wish to refer specially to the meeting held by the Rotary Club of Quilpue, Province of Valparaiso, Chile, wherein Don Ricardo Gonzalez Cortés, Member of the Advisory Council of the Inter American Municipal Organization delivered a brilliant address, referring to the historical meaning of the municipality, the start and development of the Pan American Commission on Intermunicipal Cooperation and closed by saying: "Rotary International has basic and strong principles which include this understanding of the people for peace and good will. Here in this town we should prepare a fundamental plan for renovation and orientation and accentuate the autonomy of the municipalities. There are mayors, and municipal officials in all Rotary Clubs. They are therefore obliged to carry on the honorable spiritual mission, and the material basis so that the municipality may actually be a nucleus of the people which will work for the people, by providing them with active, dynamic and constructive functions, if we really wish worthily to commemorate this day."

MUNICIPAL DEVELOPMENT BANK. (Cuba). The support of persons and institutions to the plan of creating this

necesario para el desarrollo y desenvolvimiento de los municipios cubanos. Entre las últimas comunicaciones recibidas figuran las de los Alcaldes de Ciego de Avila, Nuevitas, Consolación del Sur, San Juan y Martínez, Viñales, Madruga, Marianao, Bauta, La Habana, San Antonio de las Vegas, Cienfuegos, Fomento, Caibarién, Sancti-Spíritus, Sagua la Grande, Colón, Unión de Reyes, Gibara, Bayamo y un Acuerdo conjunto del Consejo de Alcaldes de la Provincia de Las Villas.

ORGANIZACION CUBANA DE COOPERACION INTERMUNICIPAL (O.C.C.I.) Como parte de los servicios que esta organización cubana presta a sus miembros, se envía circular a todos los Alcaldes y Presidentes de los Ayuntamientos de la República, señalando las nuevas disposiciones municipales en las leyes recientemente votadas por el Congreso.

DEL CORREO. El Dr. Mario A. Mañón, hijo, Cónsul General de la República Dominicana en Ciudad México, nos escribe informándonos sobre las bibliotecas públicas que se han puesto en servicio en distintas poblaciones dominicanas. La colección de dichas bibliotecas está compuesta especialmente de lo relacionado con las artes, ciencias, historia, política y literatura de las 21 repúblicas americanas. Hemos accedido gustosos a su petición, tomando nota para enviar en lo sucesivo nuestras publicaciones a las mismas.

La Arqto. Francisca Franco da Rocha, de São Paulo, Brasil, a quien tuvimos el gusto de conocer durante la celebración de la III Reunión del C.I.M. en Nueva Orleans, en mayo de 1950, nos envía el número de febrero de 1951 de "Acropole", revista sobre arquitectura, urbanismo y decoración, editada en São Paulo. Mucho agradecemos la atención de la Arqto. Franco da Rocha, quien bajo el título "III Congreso Interamericano de Municipios", publica extenso artículo sobre nuestra III Reunión y su ciudad Sede: Nueva Orleans.

El Dr. Robert C. Jones, destacado especialista en asuntos económico-sociales sobre Latino-América, nos escribe desde Ecuador, donde se halla integrando la Misión Técnica de las Naciones Unidas en aquel país y nos envía interesante información sobre los proyectos que se proponen llevar a efecto. En otra sección de este número damos breve información y en próximo número de la "Revista Municipal Interamericana" publicaremos parte de los trabajos que realizarán.

PUBLICACIONES. Durante este mes se imprime el "Boletín" correspondiente a febrero y se despacha este número junto al del mes de enero, enviándose como de costumbre, a todos los municipios de más de 5,000 habitantes de la América, además de a los miembros de la Organización, universidades, instituciones culturales, estudiosos de asuntos municipales, etc.

CORRESPONDENCIA. Se despacharon 105 cartas y 2 cables; se recibieron 40 cartas y 1 cable.

BIBLIOTECA. Se recibieron 91 publicaciones en total.

FINANZAS. Se recibió la contribución anual de República Dominicana, cubriendo la cuota de 72 municipios, además de la subvención del Municipio de La Habana y la suscripción del "Bureau of the Budget" de los EE.UU. de A.

bank which is so necessary for the development of the Cuban municipalities continues. Among the recent communications received there are those from the Mayors of Ciego de Avila, Nuevitas, Consolación del Sur, San Juan y Martínez, Viñales, Madruga, Marianao, Bauta, Havana, San Antonio de las Vegas, Cienfuegos, Fomento, Caibarién, Sancti-Spíritus, Sagua la Grande, Colón, Unión de Reyes, Gibara, and Bayamo, and there is a joint resolution of the Council of Mayors of the Province of Las Villas.

CUBAN ORGANIZATION OF INTERMUNICIPAL COOPERATION. As a part of the services that this organization renders to its members, a circular is sent to all the Mayors and Presidents of the Boards of Aldermen of the Republic, making reference to the new municipal provisions contained in laws recently enacted by Congress.

FROM THE MAIL. Dr. Dario A. Mañon, Jr., Consul General of the Dominican Republic in Mexico City writes us to advise us concerning the public libraries that have been organized and placed in service in different Dominican towns. The books found in those libraries cover specially subjects related to the arts, sciences, history, politics and literature of the twenty-one American republics. We have made a note of his request and will in the future send our publications to said libraries.

Architect Francisca Franco da Rocha, of São Paulo, Brazil, whose acquaintance we had the honor to make during the Third Meeting of the Inter American Congress of Municipalities at New Orleans, in May 1950, has sent us the February edition of "Acropole", a magazine dealing with architecture, urbanism and decoration edited in São Paulo. We greatly appreciate the kindness of Miss. Franco da Rocha who under the title "Third Inter-American Congress of Municipalities" published a lengthy article on our Third Meeting and the city of New Orleans where it was held.

Dr. Robert C. Jones, an outstanding specialist in Latin-American social-economic matters, writes us from Ecuador where he is a member of the Technical Commission of the United Nations in that city and sends us an interesting report on the projects that it intends to carry out. In another section of this issue we are giving a short report thereon and in the next issue of "Revista Municipal Interamericana" we will publish a part of the work to be done in connection with these projects.

PUBLICATIONS: During this month the February issue of the "Bulletin" was published and sent out together with the January issue as is custmoary, to all municipalities with more than 5,000 population America and also to the members of the Organization, universities, cultural institutions, municipal experts, etc.

CORRESPONDENCE. One hundred and five letters and two cables were sent out; forty letters and one cable were received.

LIBRARY. A total of ninety-one publications was received.

FINANCES. The annual contribution of the Dominican Republic covering the quota of 72 municipalities was received.

Quota and suscription from the City of Havana and the Bureau of the Budget (U.S.A.) were received.

El material informativo de nuestras publicaciones puede consultarse en la Biblioteca especializada de la C.P.C.I., la que lo recibe como cortesía de diversas instituciones y particulares.